



**FORUM
KREATIVNA
EVROPA
2018**

**GLEDAJ PROŠLOST,
STVARAJ BUDUĆNOST!**

**FORUM KREATIVNA EVROPA 2018 -
NOVE PERSPEKTIVE KULTURNIH ODNOSA
EVROPSKE UNIJE I ZAPADNOG BALKANA**

Forum Kreativna Evropa 2018, tradicionalni događaj Deska Kreativna Evropa Srbija održava se od 20-22. juna na više lokacija u Beogradu (Zadužbina Ilije M. Kolarca, Muzej savremene umetnosti, Vukova zadužbina, Dositejeva zadužbina, Kvaka 22, Dom omladine Beograda, Legat Franklin, klub Polet, EU info centar) i ove godine je poseban iz dva razloga.

Prvo, organizuje se u saradnji s ambasadam Republike Bugarske, Delegacijom EU u Srbiji, EUNIC Global-om, Državnim institutom za kulturu Bugarske, i to povodom predsedavanja Bugarske Savetom Evropske unije. Pošto kao predsedavajuća, Bugarska pokreće temu položaja Zapadnog Balkana, deo programa Foruma biće posvećen pitanju međunarodnih kulturnih odnosa i saradnje Zapadnog Balkana i Evropske unije, a rezultati Foruma podržavaće buduće osvrte na implementaciju kulturne strategije Evropske unije u regionu.

Drugo, Forum Kreativna Evropa 2018 obeležava Evropsku godinu kulturnog nasleđa putem raznovrsnih programa koji bacaju novo svetlo na pojam evropske kulturne baštine i na pitanja koja ga okružuju.

Glavne teme kojima će se pristupiti putem panela, predavanja, radionica, vođenja, izložbi su:

- Kulturna saradnja, međunarodni odnosi i repozicioniranje Zapadnog Balkana;
- Evropska godina kulturnog nasleđa; kultura sećanja, istorija, evropsko kulturno nasleđe i njegovi kulturni, društveni i ekonomski potencijali i doprinosi;
- Praktična znanja: razvoj projekata i konkurisanje.

Uz učešće velikog broja domaćih i inostranih stručnjaka, Forum će pružiti okvir za dijalog o prošlosti i zajedničko planiranje bolje i odgovornije evropske budućnosti.

Zato Desk Kreativna Evropa Srbija i Ambasada Republike Bugarske u Srbiji pozivaju sve profesionalce u kulturi da se priključe Forumu Kreativna Evropa 2018 radi jačanja profesionalnih veza, sticanja novih informacija, učešća u kreiranju vizije budućnosti i zajedničkog rada na podizanju svesti o mogućnostima i značaju projekata u kulturi za sveukupan društveni razvoj našeg kontinenta!

VOĐENJA KROZ KULTURNO NASLEĐE BEOGRADA

SREDA 20. JUN

14:00

Antičko nasleđe Beograda, Barutana, Veselinka Ninković, Narodni muzej Beograd

SREDA 20. JUN

15:00

Jevrejsko i osmansko nasleđe Beograda, Vuk Dautović, Filozofski Fakultet u Beogradu

SREDA 20. JUN

16:00

Legat Franklin, Svetogorska 29, Dušan Savić, kustos

*Prijave za vođenja do 16. juna na mejl:
reg.kreativnaevropa@gmail.com

Diskusije u Muzeju savremene umetnosti u Beogradu imaju za cilj da skrenu pažnju na ulogu kulturnih veza Evropske unije i regiona, na učesnike u tom procesu kao što je EUNIC klaster, Delegacija Evropske unije u Republici Srbiji, ambasade EU zemalja, kao i veze koje ovi subjekti ostvaruju sa kulturnim sektorom u regionu. Glavne teme su: stečena stručnost, dinamičnija razmena, nova mapiranja koja će uspostaviti nove odnose sa lokalnim kulturnim sektorom.

SREDA 20. JUN

ZADUŽBINA ILIJE M. KOLARCA

Studentski trg 5

18:00 NETWORKING

DOGAĐAJ:
Upoznavanje "mladih" organizacija civilnog društva i etabliranih profesionalaca

19:00 OTVARANJE FORUMA KREATIVNA EVROPA 2018

Pozdravni govori

19:30 IZLOŽBA:

Bijenale umetnosti u Pančevu 1981-2018

20:00 KOKTEL I KONCERT:

Vitesse, Brisel

ČETVRTAK 21. JUN

Kultura povezuje - Nove perspektive kulturnih odnosa EU i Zapadnog Balkana

MUZEJ SAVREMENE UMETNOSTI BEOGRAD

Ušće 10

10:00-11:15 **PANEL: Evropska godina kulturnog nasleđa: Raison d'être**

Milena Dragičević Šešić, Univerzitet umetnosti u Beogradu
Mirena Staneva, Creative Europe Desk Bulgaria
Lidia Varbanova, međunarodni konsultant i istraživač
Moderator: Dimitrije Tadić, Rukovodilac Deska Kreativna Evropa Srbija

11:15-11:30 **Pauza za kafu**

11:30-13:00 **PANEL: Kulturni odnosi Zapadnog Balkana i Evrope: kako oblikujemo našu zajedničku evropsku budućnost?**

Diego Marani, Viši savetnik za kulturnu politiku, EEAS, Brisel

Gitte Zschoch, EUNIC Global, direktorka, Brisel

Ljiljana Rogač Mijatović, Univerzitet umetnosti u Beogradu

Carine Borel, savetnica za kulturnu politiku, EEAS, Brisel

Moderator: Johannes Irschik, Predsednik klastera EUNIC Srbija

13:15-14:15 **Pauza za ručak**

14:15-15:15 **PANEL: Kolekcije kao slike savremenosti**

Nela Tonković, Savremena galerija Subotica
Emilia Epštajn, Muzej afričke umetnosti, Beograd
Mihailo Vasiljević, umetnik, R.V.Knows Best projekat
Moderator: Katarina Živanović, Muzej Jugoslavije, Beograd

15:15-15:30 **Pauza za kafu**

15:30-16:30 **PANEL: Saradnja regiona Jugoistočne Evrope: uspešne priče**

Yana Genova, Next Page Fondacija, Sofija
Svetlana Kujumdzieva, Evropska prestonica kulture Plovdiv 2019
Janja Klasinc, Ministarstvo spoljnih poslova, Ljubljana
Moderator: Davide Scalmani, direktor Italijanskog instituta u Beogradu

VUKOVA ZADUŽBINA

Kralja Milana 2

16:30-17:15 **PREZENTACIJA:**
Projekti
Arhitektonskog
fonda: u dijalogu sa
arhitekturom
Sandra Šlepikaitė i Viltaute
Zvirzdinaite,
Arhitektonski Fond, Vilnius

17:15-17:30
Pauza za kafu

17:30-18:15 **PREZENTACIJA:**
Mitogeneza
i Palimpsest:
klasično nasleđe
u savremenom
verbalnom i
vizuelnom tekstu
Ana Petković, Filozofski
Fakultet u Beogradu

DOSITEJEV DOM

Kralja Milana 2

10:00-13:30 **PREZENTACIJE MEDIA**
POTPROGRAMA
Nevena Negojević,
Rukovoditeljka MEDIA Deska
Srbija

10:00-10:45
PREZENTACIJA: Filmsko
obrazovanje

10:45-11:00
Pauza

11:00-11:40 **PREZENTACIJA:**
Onlajn promocija
evropskog filma

11:40 -12:15
Pauza za ručak

12:15-13:00
PREZENTACIJA:
Digital Single Market

13:00 -13:15
Pauza

13:15-14:00 **PREZENTACIJA:**
Potprogram MEDIA,
pitanja i odgovori

EU INFO CENTAR

Kralja Milana 7

15:00-16:00 **PREZENTACIJA:**
Potprogram Kultura,
pitanja i odgovori
Milan Đorđević, Menadžer
projekata, Kultura Desk Srbija
Luka Kulić Galerija Matice
Srpske, Novi Sad

16:00-16:30
Pauza za ručak

16:30-17:30 **PREZENTACIJE**
DESKOVA KREATIVNA
EVROPA - partner search
sesija; speed-date

Milena Ražnatović, Desk
Kreativna Evropa Crna Gora
Martha Gutiérrez, Desk
Kreativna Evropa Francuska
Mirena Staneva, Desk
Kreativna Evropa Bugarska
Eleni Moustakidi, Desk
Kreativna Evropa Grčka
Moderator: Ljubica Marković
Rukovoditeljka tima
EU Info Centra

17:30-18:00 **PITANJA I ODGOVORI:**
Budžet i pravni okvir
projekata
Đurđa Janičijević i Mario
Borišić, Desk Kreativna Evropa
Srbija

STALNA KONFERENCIJA GRADOVA I OPŠTINA SRBIJE

Dom omladine Beograda
Makedonska 22

PRILIKE ZA RAZVOJ LOKALNIH ZAJEDNICA

13:00-13:15 **Zašto je važno učešće**
lokalnih samouprava
u EU programima,
Aleksandra Vukmirović,
Lokalne samouprave i
kulturno nasleđe
Maja Knežević, Stalna
konferencija gradova i opština
Srbije, Beograd

13:15-13:45 **PREZENTACIJA: Program**
Kreativna Evropa
Milan Đorđević, Menadžer
projekata, Kultura Desk Srbija

13:45-14:00
Pauza

14:00-14:45 **PREZENTACIJA: Program**
Evropa za građane i
građanke,
Sanja Atanasković Opačić,
Kancelarija za saradnju s
civilnim društvom Vlade RS

14:45-15:15
Pauza za ručak

15:15-16:00 **PREZENTACIJA: Saradnja**
u okviru IPA programa,
Mina Radmilović Pjevac,
koordinatorka Antene Kultura
Deska Srbija

PETAK 22. JUN

MUZEJ SAVREMENE UMETNOSTI BEOGRAD

Ušće 10

10:00-10:45 **PREZENTACIJA: istraživanje Deska Kreativna Evropa Srbija (Re)pozicioniranje regiona jugoistočne Evrope kroz kulturu**

Dimitrije Tadić, Rukovodilac Deska Kreativna Evropa Srbija
Anica Tucakov, Istraživač, Anonymous said., Beograd

10:45-11:00

Pauza za kafu

11:00-12:30 **PANEL: Kulturna saradnja u regionu i sa regionom Zapadnog Balkana**

Neda Milanova, Balkanski dokumentarni centar Sofija
Davide Berton, DG NEAR, Evropska komisija, Brisel
Lyubov Kostova, Direktor Britanskog saveta u Bugarskoj,
Predsednik EUNIC klastera Sofija
Moderator: Elisa Grafulla, EUNIC Global, direktorka za razvoj klastera, Brisel

12:30-13:30

Pauza za ručak

13:30-14:30 **PREZENTACIJA: Novi program Kreativna Evropa (2021-2027) i njegova međunarodna dimenzija**

Carmela Cutugno, Evropska komisija, Generalni direktorat za obrazovanje i kulturu, Program Kreativna Evropa

14:30-14:45 **SUMIRANJE GLAVNIH PORUKA**

Julian Kitipov, Ambasada Republike Bugarske u Beogradu
Yavor Koinakov, v.d. direktora Državnog instituta za kulturu Republike Bugarske
Paul-Henri Presset, Delegacija Evropske unije u Republici Srbiji

VUKOVA ZADUŽBINA

Kralja Milana 2

10:00-13:00 **RADIONICA: Kulturno nasleđe u funkciji razvoja turizma**
Lana Gunjić

13:00-13:30

Pauza za ručak

13:30-14:30 **PREZENTACIJA: Tri vodiča Evropa Nostre: fandrejzing, javno zagovaranje i inkluzija građana; EU nagrada za kulturno nasleđe / nagrada Evropa Nostra 2018**

Katarina Živanović
EU nagrada za kulturno nasleđe / nagrada Evropa Nostra 2018
Tijana Zebić, Evropa Nostra, Beograd

14:30-14:45

Pauza

14:45-15:30 **PREZENTACIJA: Vuk Radulović, Novi Sad 2021, Evropska prestonica kulture**

15:30-15:45

Pauza za kafu

15:45-16:30 **PREZENTACIJA: Predstavljanje volonterskog restauratorskog kampa Gostuša 2018**

Elena Vasić Petrović,
Fondacija arhitekta
Aleksandar Radović, Niš

DOSITEJEV DOM

Kralja Milana 2

15:00-16:00 **PREZENTACIJA: Program Kreativna Evropa, konkursna procedura**
Dragana Srečkov i Jovana Rapajić
Antena Kultura
Deska Srbija, Novi Sad

16:00-16:15

Pauza za kafu

16:15-17:30 **PANEL: Pozicija mladih pisaca u regionu**
Edin Bajramović, Bosna i Hercegovina
Luiza Bouharaoua, Hrvatska
Slađana Kavarić, Crna Gora
Marija Pavlović, Srbija
Moderator: Marko Despotović, Ministarstvo kulture i informisanja RS

EU INFO CENTAR

Kralja Milana 7

14.00 - 18.00
**STUDENTSKA
RADIONICA: Cool nasleđe:
kako se reinterpretira
kulturno nasleđe u javnim
prostorima Beograda**

Nina Mihaljinac, Menadžerka
projekata Deska Kreativna
Evropa Srbija
Mirjana Žarković, Studentkinja
Fakulteta dramskih umetnosti u
Beogradu

16.00-16:30

Pauza za ručak

ALTERNATIVNI UMETNIČKI PROSTOR KVAKA 22

Ruzveltova 39

15:00-15:45
**PREZENTACIJA:
Proces razvoja evropskog
projekta - digitalizacija
i arhiviranje digitalne
umetnosti**

Jelena Guga i Gordana
Novaković, AUEM - Asocijacija
umetnika elektronskih medija,
Beograd

15:45-16:15

Pauza za ručak

16:15-17:00
**PREZENTACIJA:
Arhiviranje performansa,**
Milica Ivić, Igor Koruga, AKC
Matrijaršija, Beograd

17:15
**VOĐENJE KROZ MUZEJ
KVAKA 22**

Muzej Kvaka 22 predstavlja
kolekciju predmeta i
dokumenata nađenih u
napuštenoj zgradi u Ruzveltovoj
39, u Beogradu.

KLUB POLET

Cetinjska

19:00
**KNJIŽEVNI PROGRAM:
predstavljanje mladih
pisaca regiona**

Edin Bajramović, Bosna i
Hercegovina
Luiza Bouharaoua, Hrvatska
Slađana Kavarić, Crna Gora
Marija Pavlović, Srbija
Moderator:
Mladen Vesković,
Ministarstvo kulture i
informisanja RS

21:00
**KONCERT I
ZATVARANJE FORUMA
Neomodern** (izvodi
savremeni francuski synth
pop)

● **MUZEJ SAVREMENE
UMETNOSTI BEOGRAD**

● **ZADUŽBINA ILIJE
M. KOLARCA**

● **STALNA KONFERENCIJA
GRADOVA I OPŠTINA SRBIJE**

● **KLUB POLET**

● **EU INFO
CENTAR**

● **VUKOVA
ZADUŽBINA**
● **DOSITEJEV
DOM**

● **ALTERNATIVNI
UMETNIČKI
PROSTOR
KVAKA 22**



Creative
Europe



**Desk Kreativna
Evropa Srbija**



eu2018bg.bg

Bulgarian Presidency of the Council
of the European Union



Ministry of Republic of Serbia
& Department for Culture



Republika Srbija
Ministarstvo kulture i informisanja



EUNIC
EU National Institutes
for Culture



Delegacija Evropske unije
u Republici Srbiji



muzej
savremene
umetnosti
— beograd



eu
info centre



Доситеј
Обрадовић



ИСТОРИЈСКИ
ЦЕНТАР
БЕОГРАД



18.
BIJENALE
UMETNOSTI
BIENNIAL
OF ART

ПОДЕТ



PROSTORNI AGENS